

Konkurs Poezji Irlandzkiej – kwiecień 2022



PATRONATY HONOROWE:

Ambasada Irlandii w Warszawie
Honorowy Konsulat Irlandii w Poznań



Embassy of Ireland
Ambasáid na hÉireann
Ambasada Irlandii

ORGANIZATOR I SPONSOR:



Szkoła Języków Obcych Program sp. z o.o.
www.angielskiprogram.edu.pl
<https://www.facebook.com/angielskiprogram.poznan>

SPONSORZY:



Szanowni Uczniowie!

Zapraszam Was do wzięcia udziału w XVIII edycji Konkursu Poezji Irlandzkiej, którego finał odbędzie się w Poznaniu **08 kwietnia 2022** roku (piątek) w Sali Kameralnej Szkoły Muzycznej II stopnia im. M. Karłowicza przy ul. Solnej w Poznaniu. Siedemnaście dotychczasowych spotkań z poezją irlandzką, zarówno tą mówioną, jak i śpiewaną, to siedemnaście wspaniałych przeżyć, które pozostaną nam w pamięci. Historia tych lat pokazała, że młodzież polska rozumie i ceni poezję irlandzką i potrafi ją zinterpretować nie gorzej niż rodowici mieszkańcy Zielonej Wyspy. Cieszy mnie niezmiernie, że inicjatywa szkoły PROGRAM (dawniej Program-Bell) przyjęła się wśród młodzieży w naszym regionie i dzięki niej anglojęzyczna poezja Irlandii stała się lekturą i przedmiotem interpretacji słownych i muzycznych.

W tym roku wybór utworów jest podyktowany szczególnym czasem, w którym przyszło nam żyć, zwłaszcza w kontekście wydarzeń dziejących się od kilku dni na Ukrainie i jako przeciwwaga tych trudnych czasów poświęcony jest miłości, przetrwaniu, czy przemijaniu, wierszy smutnych, wielokrotnie nacechowanych jednak zawsze odrobiną optymizmu.

Początki Konkursu to udział **Ernesta Brylla**, poety i Ambasadora RP w Dublinie jako przewodniczącego Jury, czy **Andrzeja Szczytko**, członka Jury, zmarłego w ubiegłym roku znanego aktora Teatru Polskiego w Poznaniu. Kilukrotnie finał Konkursu zaszczylicili swoją obecnością Ich Ekscelencje Ambasadorzy Irlandii w Polsce, Emer O'Connel czy Eugene Hutchinson, a także sami poeci, jak **Anthony Cronin**, **Anne Haverty** czy **Martin Dolan**, który współpracował ze szkołą PROGRAM i był jednym z pomysłodawców Konkursu.

W tegorocznej edycji wybór został podyktowany popularnością utworów w poprzednich latach trwania Konkursu. Dlatego w materiałach konkursowych zobaczymy i miejmy nadzieję usłyszymy, wiersz Paul'a Durcana „Wife Who Smashed Television Gets Jail”, „Blackberry Picking” Seamus Heaney czy piosenka Kodaline „All I want”

Fundatorami nagród XVIII Edycji Konkursu Poezji Irlandzkiej będą: **Irish College of English** z Irlandii, Szkoła Języków Obcych **PROGRAM** (dawniej Program-Bell), Studio Aktorskie STA, Konsulat Irlandii w Poznaniu oraz The Art of Voice Studio Ewa Nawrot.

Wśród nagród za interpretację poezji i piosenek znajdują się: **tygodniowy kurs jęz. angielskiego w Irlandii**, dwa dwunastodniowe obozy językowe z native speaker'ami, dwa egzaminy Cambridge Assessment English, warsztaty teatralne oraz warsztaty emisji głosu i warsztaty muzyczne oraz nagrody książkowe i koszulki, a także bilety na spektakl w Teatrze Nowym z udziałem Aleksandra Machalicy.

Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w Konkursie 2022!

Koordynatorzy Konkursu: Tomasz Jamróż & Katarzyna Andrzejewska
Katarzyna Andrzejewska – Zarząd Szkoły PROGRAM

REGULAMIN KONKURSU RECYTATORSKIEGO POEZJI I PIOSENKI IRLANDZKIEJ 2022

Założenia Ogólne i Cele Konkursu

1. W konkursie mogą wziąć udział uczniowie klas 7 i 8 szkół podstawowych, oraz szkół ponadpodstawowych (kategoria wiekowa także stanowi kryterium oceny).
2. W Konkursie nie mogą wziąć udziału laureaci ,tj. zdobywcy I , II i III miejsca w każdej z kategorii, XVII edycji Konkursu z roku 2021.
3. Organizatorem konkursu są: Szkoła Języków Obcych PROGRAM Sp. z o. o. dalej zwana Szkołą PROGRAM oraz Szkoła Muzyczna II stopnia Liceum im. M. Karłowicza w Poznaniu.
4. Wszelkie działania koordynują pan Tomasz Jamróż (tomjamroz@wp.pl) i pani Katarzyna Andrzejewska, (k.andrzejewska@angielskiprogram.edu.pl) współpracujący ze Szkołą PROGRAM
5. Cele konkursu:
 - Konfrontacja i ocena umiejętności recytatorskich, aktorskich, muzycznych, w tym interpretacji poezji śpiewanej oraz ogólnej kreatywności młodzieży.
 - Prezentacja poszukiwań twórczych w dziedzinie repertuaru oraz wyrazu artystycznego.
 - Wyłonienie i popieranie talentów artystycznych i twórczych.
 - Kształtowanie i rozwijanie zainteresowań młodzieży współczesną i dawną literaturą, poezją i muzyką Irlandii.
6. Zadaniem Uczestników jest: **recytacja fragmentów poezji irlandzkiej w języku angielskim lub ich przedstawienia w języku angielskim w formie piosenki lub innego utworu muzycznego inspirowanego poezją irlandzką. Kategoria muzyczna zakłada także własną, niepowtarzalną interpretację utworu. Propozycje utworów zawierają linki do ich wykonań muzycznych na portalu youtube.**

I. Przebieg poszczególnych etapów

Uczestnicy otrzymają materiały do 02.03.2022 roku pocztą elektroniczną lub w formie papierowej. Materiały będą także zamieszczone na stronie: www.angielskiprogram.edu.pl. Będą to proponowane przez organizatorów **fragmenty poezji wybitnych pisarzy i poetów irlandzkich w języku angielskim, a także wykonania muzyczne przedstawione przez irlandzkich muzyków, piosenkarzy i poetów. Propozycje muzyczne będzie można obejrzeć w podanych linkach do portalu youtube.** Istnieje możliwość wybrania własnego fragmentu związanego tematycznie z konkursem. Należy wówczas poinformować o tym organizatora Konkursu oraz dostarczyć wraz ze zgłoszeniem kandydata wskazany utwór.

Konkurs przebiegać będzie w dwóch etapach:

a. Etap szkolny

Każda Szkoła może zgłosić do udziału w Konkursie maksymalnie 8 wykonawców, w tym osoby indywidualne oraz zespoły muzyczne. Zespół muzyczny traktowany jest jako jedno zgłoszenie. Szkoła zobowiązana jest do przeprowadzenia wewnętrznych eliminacji, które organizuje i przeprowadza Szkolna Komisja Konkursowa. Zasady przeprowadzenia eliminacji, a zwłaszcza to czy eliminacje odbywają się stacjonarnie czy też za pomocą środków komunikacji na odległość, albo w innej formie, ustala Szkolna Komisja Konkursowa. Prosimy o zgłaszanie kandydatów do dnia 31 marca 2022 (czwartek) pod adresem elektronicznym: konkurspoezji@angielskiprogram.edu.pl.

b. Etap rejonowy

Zgłoszenie kandydatów do etapu rejonowego następuje jednocześnie z przestaniem przez Szkołę nagraniem utworu kandydata na nośniku: płyta CD, albo pendrive. Dopuszcza się alternatywnie przesłanie nagranych utworów przez WeTransfer na adres Szkoły PROGRAM: konkurspoezji@angielskiprogram.edu.pl

Wraz z przestaniem nagrania uczestnicy lub szkoła przesyłają na adres Szkoły PROGRAM wszystkie wymagane dokumenty, podpisane przez nich lub rodziców w przypadku uczestników niepełnoletnich (zgoda na uczestnictwo w Konkursie, zgoda marketingowa, RODO).

Podczas etapu rejonowego nie dochodzi do publicznego wykonania utworów przez Uczestników. Członkowie Jury zapoznają się ze wszystkimi nadesłanymi w terminie nagraniami utworów.

Członkowie Jury dokonają weryfikacji poziomu artystycznego i językowego recytacji i prezentacji poprzez oceny przesłanych nagrań. Oceny dokonają członkowie Jury niezależnie, a werdykt zostanie uzgodniony wspólnie i zatwierdzony przez Przewodniczącego Jury. Celem oceny dokonywanej przez Jury jest wyłonienie osób recytujących w języku angielskim lub interpretujących wiersze muzycznie (piosenka poetycka), które zdobędą najwyższą punktację za interpretację poezji oraz walory artystyczne i językowe i zostaną z tego tytułu zaproszone do wzięcia udziału w Gali Finałowej.

Maksymalna liczba punktów:

- za walory artystyczne – 50,
- za walory językowe – 30.

W Jury konkursowym zasiadają:

- a) Aleksander Machalica, aktor: przewodniczący Jury
- b) Łukasz Chruszcz- aktor, STA Studio Aktorskie
- c) Ewa Nawrot - nauczyciel-muzyk, The Art Of Voice Studio
- d) Tomasz Jamróż – nauczyciel- anglista, koordynator Konkursu
- e) Katarzyna Andrzejewska – anglistka, dyrektor Szkoły PROGRAM

II. Gala Finałowa

Gala Finałowa będzie miała miejsce **08 kwietnia 2022** roku w auli Szkoły Muzycznej II stopnia Gimnazjum I Liceum im. M. Karłowicza w Poznaniu, ul. Solna 12, w godzinach od 10:00 do 15:00.

Podczas trwania Gali Finałowej zaproszeni na nią Uczestnicy zaprezentują swoje utwory na żywo oraz będą mogli wziąć dodatkowo udział w quizie dotyczącym znajomości kultury Irlandii. Dla najlepszych uczestników tego quizu przewidziane są atrakcyjne nagrody ufundowane przez Szkołę PROGRAM. Przewidziany jest także konkurs dla nauczycieli (z nagrodami) oraz prezentacja dotycząca egzaminów Cambridge.

Organizatorzy zastrzegają, że o każdym czasie będą mogli według swojego uznania i bez uzasadnienia zrezygnować z przeprowadzenia Gali Finałowej stacjonarnie w miejscu określonym powyżej i przeprowadzić Galę Finałową za pomocą środków komunikacji na odległość. W takim wypadku szczegóły zostaną przekazane w drodze wiadomości e-mail.

III. Ogłaszanie wyników Konkursu

Oficjalne wyniki ogłasza się w formie komunikatu Jury podczas Gali Finałowej. Zaświadczenia dla finalistów zostaną wydane przez Szkołę PROGRAM.

IV. Nagrody rzeczowe *

Nagrody rzeczowe przyznaje Jury. Nagrody w Konkursie są ufundowane przez Szkołę PROGRAM, Studio Aktorskie STA, The ART Of Voice Studio Ewa Nawrot oraz Konsulat Irlandii w Polsce.

Nagrodę **Grand Prix**** ufundowała Szkoła Irish College of English z Irlandii. Jest to tygodniowy kurs języka angielskiego w Clongowes w Irlandii. Poza tym nagrody obejmują: dwa dwunastodniowe obozy (Szczecinek A lub B) języka angielskiego z native speakerami, warsztaty teatralne Studia Aktorskiego STA, warsztaty emisji głosu z Eva Nawrot The Art of Voice Studio, egzaminy Cambridge Assessment English: B2 First lub C1 Advanced oraz nagrody książkowe, płyty, koszulki a także 2 dwuosobowe bilety na spektakl w teatrze Nowym z udziałem Aleksandra Machalicy.

Dla osób przystępujących do egzaminu Szkoła PROGRAM zapewni załatwienie wszelkich formalności związanych ze zdawaniem egzaminów. Zdany egzamin Cambridge Assessment English oznacza otrzymanie międzynarodowego certyfikatu, który jest uznawany na całym świecie zarówno przez wyższe uczelnie, jak i pracodawców.

*Nagrody rzeczowe o wartości powyżej 2000 zł podlegają opodatkowaniu zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt 2 ustawy o pdof

**Warunkiem uczestnictwa jest paszport poświadczający szczepienie przeciwko Sars Cov-2, nie dłużej niż 9 miesięcy po szczepieniu.

Poetry in my opinion must be honest

Before anything else and I refuse to be "objective"

Or clear cut at the cost of honesty

Louise MacNeice (1907-1963)

Paul Durcan - (ur. 16 października 1944 w Dublinie) – współczesny poeta irlandzki, absolwent University College w Cork, gdzie studiował archeologię i historię średniowiecza. Jego twórczość ceniona jest za autoironiczny dowcip i kpiarską analizę kondycji irlandzkiego mężczyzny w społeczeństwie.

W 1974 Durcan otrzymał nagrodę Patrick Kavanagh Award, a w 1975 został wydany jego pierwszy samodzielny tomik poetycki *O Westport in the Light of Asia Minor*.

Wife Who Smashed Television Gets Jail

'She came home, my Lord, and smashed-in the television;
Me and the kids were peaceably watching Kojak
When she marched into the living room and declared
That if I didn't turn off the television immediately
She'd put her boot through the screen;
I didn't turn it off, so instead she turned it off -
I remember the moment exactly because Kojak
After shooting a dame with the same name as my wife
Snarled at the corpse - Goodnight, Queen Maeve -
And then she took off her boots and smashed-in the television;
I had to bring the kids round to my mother's place;
We got there just before the finish of Kojak;
(My mother has a fondness for Kojak, my Lord);
When I returned home my wife had deposited
What was left of the television into the dustbin,
Saying - I didn't get married to a television
And I don't see why my kids or anybody else's kids
Should have a television for a father or a mother,
We'd be much better off all down in the pub talking
Or playing bar-billiards -
Whereupon she disappeared off back down again to the pub.'
Justice O'Brádaigh said wives who preferred bar-billiards to family television
Were a threat to the family which was the basic unit of society
As indeed the television itself could said to be a basic unit of the family
And when as in this case wives expressed their preference in forms of violence
Jail was the only place for them. Leave to appeal was refused.

William Butler Yeats, Irish poet, dramatist and prose writer, widely considered one of the greatest poets of the English language of the 20th century. He published his first works in the mid-1880s while a student at Dublin's Metropolitan School of Art. His early accomplishments include *The Wanderings of Oisín and Other Poems* (1889) and such plays as *The Countess Cathleen* (1892) and *Deirdre* (1907). In 1923, he was awarded the Nobel Prize for Literature. He went on to pen more influential works, including *The Tower* (1928) and *Words for Music Perhaps and Other Poems* (1932). Yeats, who died in 1939, is remembered as one of the leading Western poets of the 20th century.

W.B. Yeats "When You are Old"

When You Are Old is written from the perspective of a young person imagining the one who rejected his love, when she is old. A novel expression of unrequited love, it remains *one of the most popular love poems by W B Yeats*.

When you are old and grey and full of sleep,

And nodding by the fire, take down this book,

And slowly read, and dream of the soft look

Your eyes had once, and of their shadows deep;

How many loved your moments of glad grace,

And loved your beauty with love false or true,

But one man loved the pilgrim soul in you,

And loved the sorrows of your changing face;

And bending down beside the glowing bars,

Murmur, a little sadly, how Love fled

And paced upon the mountains overhead

And hid his face amid a crowd of stars.

William Butler Yeats "The Second Coming"

The Second Coming is regarded as *one of the most important works of Modernist poetry*. It is *one of the most influential poetic works of the 20th century and the most famous poem by William Butler*

Yeats.

Turning and turning in the widening gyre
The falcon cannot hear the falconer;
Things fall apart; the centre cannot hold;
Mere anarchy is loosed upon the world,
The blood-dimmed tide is loosed, and everywhere
The ceremony of innocence is drowned;
The best lack all conviction, while the worst
Are full of passionate intensity.

Surely some revelation is at hand;
Surely the Second Coming is at hand.
The Second Coming! Hardly are those words out
When a vast image out of Spiritus Mundi
Troubles my sight: somewhere in sands of the desert
A shape with lion body and the head of a man,
A gaze blank and pitiless as the sun,
Is moving its slow thighs, while all about it
Reel shadows of the indignant desert birds.
The darkness drops again; but now I know
That twenty centuries of stony sleep
Were vexed to nightmare by a rocking cradle,
And what rough beast, its hour come round at last,
Slouches towards Bethlehem to be born?"

William Butler Yeats "Death"

NOR dread nor hope attend

A dying animal;

A man awaits his end

Dreading and hoping all;

Many times he died,

Many times rose again.

A great man in his pride

Confronting murderous men

Casts derision upon

Supersession of breath;

He knows death to the bone --

Man has created death.

Patrick Kavanagh, Irish poet and writer. The son of a shoemaker who owned a small farm, he left school at about the age of 12 and thereafter largely taught himself about literature. His poetry collections include *The Great Hunger: A Poem* (1971), *Come Dance With Kitty Stobling, and Other Poems* (1960), *A Soul for Sale: Poems* (1947), and *Ploughman and Other Poems* (1936), and his most celebrated novel is *Tarry Flynn* (1948). Many critics and Irish literary figures called him the nation's best poet since William Butler Yeats, and one of his long poems, "The Great Hunger," is widely regarded as a work of major importance.

Patrick Kavanagh "On Raglan Road"

On Raglan Road on an autumn day I met her first and knew
That her dark hair would weave a snare that I might one day rue;
I saw the danger, yet I walked along the enchanted way,
And I said, let grief be a fallen leaf at the dawning of the day.

On Grafton Street in November we tripped lightly along the ledge
Of the deep ravine where can be seen the worth of passion's pledge,
The Queen of Hearts still making tarts and I not making hay -
O I loved too much and by such and such is happiness thrown away.

I gave her gifts of the mind I gave her the secret sign that's known
To the artists who have known the true gods of sound and stone
And word and tint. I did not stint for I gave her poems to say.
With her own name there and her own dark hair like clouds over fields of May

On a quiet street where old ghosts meet I see her walking now
Away from me so hurriedly my reason must allow
That I had wooed not as I should a creature made of clay -
When the angel woos the clay he'd lose his wings at the dawn of day.

Padraic Colum (1881 – 1972) was an Irish poet, novelist, dramatist, biographer, playwright, children's author and collector of folklore. His first poems were published in 1902 and the first production of one of his plays was in 1903. Padraic acted for a short time with the Irish National Theater Society, but concentrated on writing after his first play was produced. He left his job in 1904 determined to make a living as a writer.

Padraic Colum "An Old Woman Of The Roads"

O, to have a little house!
To own the hearth and stool and all!
The heaped up sods against the fire,
The pile of turf against the wall!

To have a clock with weights and chains
And pendulum swinging up and down!
A dresser filled with shining delph,
Speckled and white and blue and brown!

I could be busy all the day
Clearing and sweeping hearth and floor,
And fixing on their shelf again
My white and blue and speckled store!

I could be quiet there at night
Beside the fire and by myself,
Sure of a bed and loth to leave
The ticking clock and the shining delph!

Och! but I'm weary of mist and dark,
And roads where there's never a house nor bush,
And tired I am of bog and road,
And the crying wind and the lonesome hush!

And I am praying to God on high,
And I am praying Him night and day,
For a little house - a house of my own
Out of the wind's and the rain's way.

Eileen Carney Hulme (1953 – present) was born in Edinburgh of Scottish/Irish descent. She has lived and worked in Europe and the UK and is currently practising and teaching Complementary Therapies in the North East of Scotland.

Her poems have appeared in numerous small press magazines and anthologies and her first major collection entitled *Stroking The Air* was published by Bluechrome in 2005...

Eileen Carney Hulme “Belonging”

We never really slept,
just buried clocks
in the sanctuary
of night
every time I moved
you moved with me,
winged eyelashes
on your cheek returns a kiss
small spaces of silence
in between borrowed breaths
arms tighten
at the whisper of a name
all the words of the heart
the unanswered questions
are at this moment
blue rolling waves
tonight our souls rest
fragrant in spiritual essence
candle-flamed, undamaged
utterly belonging.

Seamus Justin Heaney – irlandzki poeta, laureat nagrody Nobla w dziedzinie literatury. Oprócz poezji Heaney zajmował się też krytyką literacką, dramaturgią oraz tłumaczeniem: m.in. w 1999 wydał wierszowane tłumaczenie staroangielskiego poematu heroicznego Beowulf. Popularyzował również literaturę, biorąc często udział w programach radiowych i telewizyjnych jej poświęconych.

Jeden z najwybitniejszych poetów współczesnych, noblista z 1995 r., zmarł w 2013 roku w Dublinie. Był poetą na wskroś irlandzkim, któremu irlandzkość nie wystarczała. (...)Do pełnego zrozumienia poezji Heaneya trzeba przygotować się jak do podróży na biegun północny - ona żyje historią Irlandii, jej kulturą i obyczajowością. Gawędzi jej językami, wędruje przez jej krajobraz i tryska jej humorem. Bywa też przenikliwie krytycznym adwersarzem irlandzkiej rzeczywistości.

Cały tekst:

http://wyborcza.pl/1,75475,14523433,Niosl_ze_soba_Irlandie_Seamus_Heaney_nie_zyje.html#ixzz2elcbpx6D

Seamus Heaney "The Railway Children"

When we climbed the slopes of the cutting
We were eye-level with the white cups
Of the telegraph poles and the sizzling wires.

Like lovely freehand they curved for miles
East and miles west beyond us, sagging
Under their burden of swallows.

We were small and thought we knew nothing
Worth knowing. We thought words travelled the wires
In the shiny pouches of raindrops,

Each one seeded full with the light
Of the sky, the gleam of the lines, and ourselves
So infinitesimally scaled

We could stream through the eye of a needle.

Seamus Heaney - Blackberry Picking

Late August, given heavy rain and sun
For a full week, the blackberries would ripen.
At first, just one, a glossy purple clot
Among others, red, green, hard as a knot.
You ate that first one and its flesh was sweet
Like thickened wine: summer's blood was in it
Leaving stains upon the tongue and lust for
Picking. Then red ones inked up and that hunger
Sent us out with milk cans, pea tins, jam-pots
Where briars scratched and wet grass bleached our boots.
Round hayfields, cornfields and potato-drills
We trekked and picked until the cans were full
Until the tinkling bottom had been covered
With green ones, and on top big dark blobs burned
Like a plate of eyes. Our hands were peppered
With thorn pricks, our palms sticky as Bluebeard's.
We hoarded the fresh berries in the byre.
But when the bath was filled we found a fur,
A rat-grey fungus, glutting on our cache.
The juice was stinking too. Once off the bush
The fruit fermented, the sweet flesh would turn sour.
I always felt like crying. It wasn't fair
That all the lovely canfuls smelt of rot.
Each year I hoped they'd keep, knew they would not.

Patrick Henry Pearse (also known as Pádraig Pearse; Irish: Pádraig Anraí Mac Piarais; An Piarasach; (1879 – 1916) was an Irish teacher, barrister, poet, writer, nationalist and political activist who was one of the leaders of the Easter Rising in 1916. He was declared "President of the Provisional Government" of the Irish Republic. His most popular poems are: The Wayfarer, The Mother, The Fool, Mise Eire (I am Ireland).

Patrick Pearse "The Wayfarer"

*The beauty of the world hath made me sad,
This beauty that will pass;
Sometimes my heart hath shaken with great joy
To see a leaping squirrel in a tree,
Or a red lady-bird upon a stalk,
Or little rabbits in a field at evening,
Lit by a slanting sun,
Or some green hill where shadows drifted by
Some quiet hill where mountainy man hath sown
And soon would reap; near to the gate of Heaven;
Or children with bare feet upon the sands
Of some ebb'd sea, or playing on the streets
Of little towns in Connacht,
Things young and happy.
And then my heart hath told me:
These will pass,
Will pass and change, will die and be no more,
Things bright and green, things young and happy;
And I have gone upon my way
Sorrowful.*

Austin Clarke (1896- 1974) był jednym z wiodących irlandzkich poetów po W. B. Yeats. Pisał także sztuki teatralne, powieści i wspomnienia.

Austin Clarke " The Lost Heifer "

When the black herds of the rain were grazing,
In the gap of the pure cold wind
And the watery hazes of the hazel
Brought her into my mind,
I thought of the last honey by the water
That no hive can find.

Brightness was drenching through the branches
When she wandered again,
Turning sliver out of dark grasses
Where the skylark had lain,
And her voice coming softly over the meadow
Was the mist becoming rain.

Anthony Cronin (ur. 1928 w hrabstwie Wexford, zm. 28 grudnia 2016)– irlandzki poeta, powieściopisarz, krytyk literacki.

Wybitny poeta i pisarz w krajobrazie literatury irlandzkiej. Jego wiersze czule odnoszą się do stosunków międzyludzkich, a uczciwo z jaka się odnosi do doświadczeń człowieka świecie porusza. Niektóre wiersze tryskają humorem, a wszystkie charakteryzuje niezwykła poetycka inteligencja autora. W roku 1983 otrzymał nagrodę Marten Toonder Award za zasługi dla literatury irlandzkiej.

Jeden z członków założycieli Aosdány.

What It Is Not

It is not just the natural culmination
Of a jolly romp between boy and girl,
She is her white shorts,
He in his check.

It is not good
Like fresh fruit salad,
Or a brisk walk on a winter's
Afternoon,
Or a trot around the park,
Or a blue open day by the sea.

It is not a progression of friendship
Or comradeship,
Or liking,
Though there may be friendship
Comradeship
And, hopefully,
Liking.

And not of tenderness either,
Though there may be tenderness
Before or after.

Or even of love,
Though there may be sometimes be love
Both before and after.

But these things can often preclude it
Because it is not for people in their
Full humanity at all,
An expression of their goodness,
Their nobility,
Their poetry.
Though of course there may be poetry
Both before and after.

Pat Ingoldsby

Nie wiadomo ile ma lat, gdyż nigdy nie zdradził, kiedy się urodził. Pat sam wydaje swoje poezje i nawet sam je sprzedaje na ulicach Dublina. Bardzo lubi to zajęcie, gdyż poznaje nowe osoby i z nimi rozmawia. Jest bardzo kolorową postacią i pisze zarówno świetne opowiadania, jak i wiersze.

Pat Ingoldsby "For Rita With Love"

You came home from school
on a special bus
full of people
who look like you
and love like you
and you met me
for the first time
and you loved me.
You love everybody
so much that it's not safe
to let you out alone.
Eleven years of love
and trust and time for you to learn
that you can't go on loving like this.
Unless you are stopped
you will embrace every person you see.
Normal people don't do that.
Some Normal people will hurt you
very badly because you do.

Cripples don't look nice
but you embrace them.
You kissed a wino on the bus
and he broke down and cried
and he said 'Nobody has kissed me
for the last 30 years.
But you did.
You touched my face
with your fingers and said
'I like you.'

The Cranberries were an Irish rock band formed in Limerick, Ireland, in 1989 by lead singer Niall Quinn, guitarist Noel Hogan, bassist Mike Hogan, and drummer Fergal Lawler. Quinn was replaced as lead singer by Dolores O'Riordan in 1990. The band classified themselves as an alternative rock group, but incorporated aspects of indie pop, post-punk, folk rock, and pop rock into their sound

[The Cranberries - Zombie \(Official Music Video\) - Bing video](#)

The Cranberries Zombie

Another head hangs lowly
Child is slowly taken
And the violence, caused such silence
Who are we mistaken?

But you see, it's not me
It's not my family
In your head, in your head, they are fighting
With their tanks, and their bombs
And their bombs, and their guns
In your head, in your head they are crying

In your head, in your head
Zombie, zombie, zombie-ie-ie
What's in your head, in your head
Zombie, zombie, zombie-ie-ie, oh

Du, du, du, du
Du, du, du, du
Du, du, du, du
Du, du, du, du

Another mother's breaking
Heart is taking over
When the violence causes silence
We must be mistaken

It's the same old theme

Since nineteen-sixteen
In your head, in your head, they're still fighting
With their tanks, and their bombs
And their bombs, and their guns
In your head, in your head, they are dying

In your head, in your head
Zombie, zombie, zombie-ie-ie
What's in your head, in your head
Zombie, zombie, zombie-ie-ie

Andrew John Hozier-Byrne (born 1990), known professionally as **Hozier** is an Irish singer-songwriter and musician. Hozier's music primarily draws from folk, soul and blues genres, often using religious and literary themes in his work. He had his international breakthrough after releasing his debut single "Take Me to Church", which has been certified multi-platinum in several countries, including the US, the UK, and Canada.

[Hozier - Take Me To Church - Bing video](#)

LYRICS AND MUSIC: HOZIER

“Take me to Church”

My lover's got humour
She's the giggle at a funeral
Knows everybody's disapproval
I should've worshipped her sooner
If the Heavens ever did speak
She is the last true mouthpiece
Every Sunday's getting more bleak
A fresh poison each week
'We were born sick,' you heard them say it
My church offers no absolutes
She tells me 'worship in the bedroom'
The only heaven I'll be sent to
Is when I'm alone with you
I was born sick, but I love it
Command me to be well
Amen. Amen. Amen
Take me to church
I'll worship like a dog at the shrine of your lies
I'll tell you my sins and you can sharpen your knife

Offer me that deathless death

Good God, let me give you my life

Take me to church

I'll worship like a dog at the shrine of your lies

I'll tell you my sins and you can sharpen your knife

Offer me that deathless death

Good God, let me give you my life

If I'm a pagan of the good times

My lover's the sunlight

To keep the Goddess on my side

She demands a sacrifice

To drain the whole sea

Get something shiny

Something meaty for the main course

That's a fine looking high horse

What you got in the stable?

We've a lot of starving faithful

That looks tasty

That looks plenty

This is hungry work

Take me to church

I'll worship like a dog at the shrine of your lies

I'll tell you my sins and you can sharpen your knife

Offer me that deathless death

Good God, let me give you my life

Take me to church

I'll worship like a dog at the shrine of your lies

I'll tell you my sins and you can sharpen your knife

Offer me that deathless death

Good God, let me give you my life

No masters or kings when the ritual begins

There is no sweeter innocence than our gentle sin

In the madness and soil of that sad earthly scene

Only then I am human

Only then I am clean

Amen. Amen. Amen

Take me to church

I'll worship like a dog at the shrine of your lies

I'll tell you my sins and you can sharpen your knife

Offer me that deathless death

Good God, let me give you my life

Take me to church

I'll worship like a dog at the shrine of your lies

I'll tell you my sins and you can sharpen your knife

Offer me that deathless death

Good God, let me give you my life

Hozier: Cherry Wine
Lyrics and Music Hozier

[Hozier - Cherry Wine \(Official Video\) - Bing video](#)

Her eyes and words are so icy

Oh but she burns

Like rum on the fire

Hot and fast and angry

As she can be

I walk my days on a wire

It looks ugly, but it's clean

Oh momma, don't fuss over me

The way she tells me I'm hers and she is mine

Open hand or closed fist would be fine

The blood is rare and sweet as cherry wine

Calls of guilty fall on me

All while she stains

The sheets of some other

Thrown at me so powerfully

Just like she throws with the arm of her brother

But I want it, it's a crime

That she's not around most of the time

The way she tells me I'm hers and she is mine

Open hand or closed fist would be fine

The blood is rare and sweet as cherry wine

Her fight and fury is fiery

Oh but she loves

Like sleep the the freezing

Sweet and right and merciful

I'm all but washed

In the tide of her breathing

And it's worth it, it's divine

And I can have this some of the time

The way she tells me I'm hers and she is mine

Open hand or closed fist would be fine

The blood is rare and sweet as cherry wine

Glen Hansard (born 1970) is an Irish songwriter, actor, vocalist and guitarist for the Irish group The Frames, and one half of folk rock duo The Swell

Falling Slowly

LYRICS AND MUSIC: GLEN HANSARD

LYRICS AND MUSIC: GLEN HANSARD. MARKETA IRGLOVA

[*Glen Hansard, Marketa Irglova - Falling Slowly \(Official Video\) - YouTube*](#)

I don't know you
But I want you
All the more for that

Words fall through me
And always fool me
And I can't react

And games that never amount
To more than they're meant
Will play themselves out

Take this sinking boat and point it home
We've still got time
Raise your hopeful voice, you have a choice
You'll make it now

Falling slowly, eyes that know me
And I can't go back

And moods that take me and erase me
And I'm painted black

You have suffered enough
And warred with yourself
It's time that you won

Take this sinking boat and point it home
We've still got time
Raise your hopeful voice, you have a choice
You've made it now

Falling slowly, sing your melody

I'll sing it loud
I paid the cost too late
Now you're gone

Snow Patrol– zespół muzyczny grający alternatywnego rocka założony w 1994 przez dwójkę szkockich studentów: Gary'ego Lightbody oraz Marka McClellanda.

Snow Patrol: Chasing Cars

Lyrics and music: Snow Patrol

[Snow Patrol - Chasing Cars \(Official Video\) - Bing video](#)

We'll do it all
Everything
On our own

We don't need
Anything
Or anyone

If I lay here
If I just lay here
Would you lie with me
And just forget the world?

I don't quite know
How to say
How I feel

Those three words
Are said too much
They're not enough

If I lay here
If I just lay here
Would you lie with me
And just forget the world?

Forget what we're told
Before we get too old
Show me a garden
That's bursting into life

Let's waste time
Chasing cars
Around our heads

I need your grace
To remind me
To find my own

If I lay here
If I just lay here
Would you lie with me
And just forget the world?

Forget what we're told
Before we get too old
Show me a garden
That's bursting into life

All that I am
All that I ever was
Is here in your perfect eyes
They're all I can see

I don't know where
Confused about how as well
Just know that these things
Will never change for us at all

If I lay here
If I just lay here
Would you lie with me
And just forget the world?

Christy Moore (ur. 7 maja 1945 w Newbridge w Irlandii) – irlandzki popularny piosenkarz i gitarzysta folkowy, dobrze znany jako założyciel grupy Planxty. Jest uważany za największego żyjącego muzyka Irlandii. W roku 2011 na festiwalu w Oxgen Christy wykonał Ride On wraz z zespołem Coldplay.

Ride on

Lyrics Jimmy MacCarthy Music: Christy Moore

[Christy Moore---Ride on - Bing video](#)

True you ride the finest horse I've ever seen

Standing 16 one or two with eyes wild and green

And you ride the horse so well, hands light to the touch

I could never go with you no matter how I wanted to

Ride on, see you, I could never go with you

No matter how I wanted to

When you ride into the night without a trace behind

Run your claw along my gut one last time

I turn to face an empty space where once you used to lie

And look for a smile to light the night through a teardrop in my eye

Ride on, see you, I could never go with you

No matter how I wanted to

Damien Rice jest irlandzki piosenkarzem, autorem tekstów i jednocześnie producentem muzycznym. Gra na pianinie, gitarze, klarnecie i perkusji. Damien jest aktywnym działaczem i brał udział w kampanii Freedom. Bardzo dużo działał na rzecz uwolnienia Aung San Suu Kyi, oraz napisał i wykonał piosenkę, której nadał tytuł "Unplayed Piano" w 2006 r. na gali Pokojowej Nagrody Nobla w Oslo.

DELICATE

LYRICS AND MUSIC: DAMIEN RICE

<https://www.youtube.com/watch?v=DebqF9 AXuE>

We might kiss when we are alone
Nobody's watching
We might take it home
We might make out when nobody's there
It's not that we're scared
It's just that it's delicate

So why do you fill my sorrow
With the words you've borrowed
From the only place you've know
And why do you sing Hallelujah
If it means nothing to you
Why do you sing with me at all?
We might live like never before

When there's nothing to give
Well how can we ask for more
We might make love in some sacred place
The look on your face is delicate
So why do you fill my sorrow
With the words you've borrowed

From the only place you've know
And why do you sing Hallelujah
If it means nothing to you
Why do you sing with me at all?
why do you fill my sorrow
With the words you've borrowed
From the only place you've know

And why do you sing Hallelujah
If it means nothing to you
Why do you sing with me at all?
Brings a change for you and me

Remember

Lyrics and music: Damien Rice

[Damien Rice - I Remember - YouTube](#)

I remember it well

The first time that I saw

Your head around the door

'Cause mine stopped working

I remember it well

There was wet in your hair

I was stood in stare

And time stopped moving

I want you here tonight

I want you here

'Cause I can't believe what I found

I want you here tonight want you here

'Cause nothing is taking me down, down, down...

I remember it well

Taxied out of a storm

To watch you perform

And my ships were sailing

I remember it well

I was stood in your line

And your mouth, your mouth, your mind...

I want you here tonight

I want you here

'Cause I can't believe what I found

I want you here tonight want you here

Nothing is taking me down, down, down..

Kodaline – irlandzki zespół muzyczny, grający alternatywnego rocka. Początkowo znany jako 21 Demands. Zadebiutowali kawałkiem *Give Me A Minute*, który znalazł się na *Irish Singles Chart* w marcu 2007 roku. W 2011 roku zespół zmienił nazwę na *Kodaline*.

[Kodaline - All I Want \(Part 2\) - Bing video](#)

Kodaline All I Want

All I want is nothing more
To hear you knocking at my door
Cause if I could see your face once more
I could die a happy man I'm sure
When you said your last goodbye
I died a little bit inside
I lay in tears in bed all night
Alone without you by my side

[Hook]

But if you loved me
Why'd you leave me?
Take my body
Take my body
All I want is
And all I need is
To find somebody
I'll find somebody
Like you, oh oh oh
Like you, like you

[Verse 2]

Cause you brought out the best of me
A part of me I'd never seen
You took my soul and wiped it clean
Our love was made for movie screens

[Hook]

But if you loved me
Why'd you leave me?
Take my body
Take my body
All I want is
And all I need is
To find somebody
I'll find somebody
But if you loved me
Why'd you leave me?
Take my body
Take my body

All I want is
And all I need is
To find somebody
I'll find somebody

[Interlude]

[Chorus]
But if you loved me
Why'd you leave me?
Take my body
Take my body
All I want is
And all I need is
To find somebody
I'll find somebody

With or Without You – ballada rockowa grupy **U2**, pochodząca z jej wydanego w 1987 roku albumu, The Joshua Tree. Jest ona jednym z najpopularniejszych utworów zespołu. W marcu 1987 roku piosenka została wydana jako singel, stając się pierwszym nagraniem grupy, który znalazł się na szczycie amerykańskiego zestawienia Billboard Hot 100. Mała płyta utrzymywała się tam przez trzy tygodnie. W Wielkiej Brytanii singiel zajął czwarte miejsce.

U2: With or Without

[U2 - With Or Without You \(Official Music Video\) - Bing video](#)

See the stone set in your eyes

See the thorn twist in your side

I'll wait for you

Sleight of hand and twist of fate

On a bed of nails she makes me wait

And I wait, without you

With or without you

With or without you

Through the storm we reach the shore

You give it all but I want more

And I'm waiting for you

With or without you

With or without you

I can't live

With or without you

And you give yourself away

And you give yourself away

And you give

And you give

And you give yourself away

My hands are tied

My body bruised, she's got me with

Nothing to win and

Nothing left to lose

And you give yourself away

And you give yourself away

And you give

And you give

And you give yourself away

With or without you

With or without you

I can't live

With or without you

Oh

With or without you

With or without you

I can't live

With or without you

With or without you

Sinead O'Connor „Nothing Compares 2 U” – singel Sinéad O'Connor z 1990 roku.

Piosenka została napisana jeszcze w latach 80. przez Prince'a. Sinéad O'Connor nagrała własną wersję na swój drugi album, I Do Not Want What I Haven't Got. Cover ten osiągnął wielki sukces, docierając do pierwszych miejsc list przebojów w wielu krajach, w tym zdobywając szczyt prestiżowego zestawienia Billboard Hot 100 w Stanach Zjednoczonych[1]. Utwór pozostaje największym przebojem O'Connor w jej karierze. Teledysk do piosenki nakręcono w Paryżu.

W 2004 utwór został sklasyfikowany na 162. miejscu listy 500 utworów wszech czasów magazynu Rolling Stone.

Sinead O'Connor „Nothing Compares 2 U”

[Nothing Compares to you by -Sinead O'Connor \(Lyrics\) - Bing video](#)

It's been seven hours and 15 days
Since you took your love away
I go out every night and sleep all day
Since you took your love away
Since you been gone, I can do whatever I want
I can see whomever I choose

I can eat my dinner in a fancy restaurant
But nothing
I said nothing can take away these blues
'Cause nothing compares
Nothing compares to you

It's been so lonely without you here
Like a bird without a song
Nothing can stop these lonely tears from falling
Tell me baby, where did I go wrong?
I could put my arms around every boy I see
But they'd only remind me of you

I went to the doctor, guess what he told me
Guess what he told me
He said, "Girl you better try to have fun, no matter what you do"
But he's a fool

'Cause nothing compares, nothing compares to you

All the flowers that you planted mama

In the back yard
All died when you went away
I know that living with you baby was sometimes hard
But I'm willing to give it another try

Nothing compares
Nothing compares to you
Nothing compares
Nothing compares to you
Nothing compares
Nothing compares to you

This is not a complete list and students can choose a track from any Irish singer/songwriter:

- U2
- Sinead O' Connor
- Van Morrison
- Westlife
- Hozier
- Kodaline
- Glen Hansard
- Damien Rice
- Dubliners
- Pogues
- Undertones
- Little Hours
- Gavin James
- Niall Horan
- The Cranberries
- Snow Patrol

Please provide us with a copy of the chosen song and artist.

CRÍOCH
The end

